

FORUM

ČESKOSLOVENSKO



NORGE TSJEKKOSLOVAKIA

č. 3 - duben 1991

Vážení krajané a příznivci spolku!

Výroční valná hromada je za námi a s ní i rekapitulace prvního roku našeho spolku. (Z ryze praktických důvodů se výbor rozhodl spojit rozeslání výroční zprávy a zápisu s tímto číslem věstníku, proto je jeho rozsah poněkud rozšířený.)

I když je ohlédnutí do prvního roku naší činnosti zajímavé, pozornost je teď soustředěná do budoucnosti. Na jedné straně budeme samozřejmě podporovat norskou-československou vzájemnost, tak jak jsme si to slíbili ve stanovách, dalekou větší měrou než dřív však bude Forum fungovat jako spolek pro potřeby krajanů v Norsku. Ve srovnání se spolky, např. ve Švédsku máme v tomto ohledu co dohánět - i když tím není řečeno, že chceme jejich činnost kopírovat.

V každém případě je ale nutné si uvědomit jednu zásadu - jaký spolek bude, závisí na každém jednotlivci. Všechno co výbor, nebo jím pověřená skupina dobrovolníků může zajistit, je zorganizování konkrétních akcí. Jestli se akce vydaří, to ovšem bude vždy záviset na těch, kdo se zúčastní. Nedávná zkušenost s krajanickým plesem může posloužit jako ilustrace. Ples, o který byl původně poměrně veliký zájem, označili ti, kteří se zúčastnili, jako úspěšný. Nicméně z ekonomického hlediska celá záležitost jen tak tak neskončila jako fiasko! Samozřejmě že ne vždy a ne všem vyhovuje jak termín, tak nabídka a z toho vyplývá kolísající účast na jednotlivých setkáních. Byla by ale nejspíš škoda, kdyby spontánní zájem z minulého roku se v budoucnu vytratil!

Je naštěstí ještě jedna možnost, která se naskýtá pro všechny krajané a příznivce FNT, kteří mají zájem o budoucnost spolku. Mám na mysli včasné a řádné placení členských příspěvků - jakkoliv se částka může zdát zanedbatelná jednotlivci, její včasné vybrání od všech členů je rozhodující pro naši činnost. Při této příležitosti bych chtěl upozornit na to, že každý příspěvek je zároveň poukazem na dodatečnou podporu od Innvandreteret, viz. bližší vysvětlení v zápisu z valné hromady. Z tohoto důvodu je nejvýše žádoucí, aby každý použil složenkou rozesílané spolu s tímto číslem a uhradil příspěvek co nejdříve, nejlépe ihned. Netřeba jistě vysvětlovat, že i eventuelní další příspěvky budou použity k dotování různých akcí, např. k hrazení letního dětského tábora ve Storsandu, za který si Forum vzalo patronát. Konečně pro ty z vás, kteří mají možnost a zájem k 'investování', bych rád doporučil zakoupení 'akcií' na spolkový kontainer, který je doposud financován soukromě. Kontainer se používá k skladování technických pomůcek pro tělesně postižené v Československu a bude v provozu tak dlouho, jak bude sbírka probíhat. Po ukončení akce bude prodán a částka rozdělena věřitelům v poměru k zakoupeným akciím. Zájemci mohou kontaktovat pokladníka spolku Karla Štorka. tel. (02) 38 15 36, nebo naznačit zájem/částku na složence při placení členského příspěvku.

Univerzitní knihovna
Michalská 1
814 7 BRATISLAVA
CSECHO-SLOWAKIA
Which Sprache????????????????????

Nakonec ještě tradiční postesk. Máme stále potíže se získáváním adres a jsme v této věci zcela závislí na vaší pomoci. Víte-li náhodou o někom, kdo nedostává/nedostal naši poštu, dejte nám prosím vědět. Je v našem zájmu kontaktovat všechny krajany a pokud se tak vždycky a včas nestalo, nebyl v tom žádný zlý úmysl, často se jedná jen o nevypočitatelnost B-post systému!

Přejeme všem hodně zdaru v dalším roce spolku!

Za výbor Forum Norge-Tsjekkoslovakia

Karel Babčický

P.S. Jak jste patrně už zjistili, přináší toto číslo spolkového časopisu i první polemiku na téma zda je možná obchodní inzerce na akcích spolku. Výbor FNT má zájem na tom, aby podobné záležitosti byly řešeny k uspokojení obou stran a do budoucna bude prosazovat zásadu, že inzerce je možná, ovšem ne formou, která vyžaduje pozornost všech zúčastněných, tedy i těch, kteří eventuelně nemají o věc zájem. Jeden možný způsob je vyložení brožur, letáků atp. při vstupu do sálu a upozornění, že pro eventuelní zájemce se bližší informace podává mimo oficiální program v oddělené skupině.

Pro zásadní vyřešení podobných záležitostí, např. za jakých podmínek lze používat jména spolku při záštitě různých akcí, připravuje výbor jasná pravidla, která by jednou provždy odstranila potenciální konflikty a přispěla tak k symbioze všech druhů krajan-ské činnosti.

KTO JE VLADIMÍR MEČIAR?

Nasledující řádky mali být o slovenskom ministerskom predsedovi Vladimírovi Mečiarovi. Irónia osudu však chcela, aby práve v čase zrodu tohoto príspevku prišla z Bratislavy správa, že predsedníctvo Slovenskej národnej rady Mečiara z funkcie premiéra odvolalo a nahradilo ho Jánom Čarnogurským. Necháme tu stranou otázku, či a nakoľko je takéto rozhodnutie úzkej skupiny ľudí prejavom demokratických pomerov. Faktom zostáva, že za desať mesiacov svojho úradovania dokázal Vladimír Mečiar urobiť nebývalý "vietor" v slovenskej a sčasti aj v česko-slovenskej politike. Stal sa predmetom horúcich sympatií, naraz až nekritického obdivu u veľkej časti slovenského obyvateľstva, súčasne si však získal silné antipatie, miestami až nenávisť zo strany svojich protivníkov na Slovensku, no predovšetkým v Prahe. Zo slovenskej politiky Mečiar neodchádza a je veľmi pravdepodobné, že ešte do nej výrazným spôsobom zasiahne. Nakoniec, naznačujú to aj búrlivé protesty a demonstrácie, ktoré jeho odvolanie z funkcie premiéra vyvolalo. Preto neodstupujeme z pôvodného zámeru a podujímame sa tu aspoň stručne odpovedať na otázku: Kto je Vladimír Mečiar?

Vieme, že má 49 rokov a že vo svojej mladosti bol aktívnym členom komunistickej strany. R. 1969 bol z nej ako "dubčekovec" vylúčený a dnes sa vyslovuje o komunizme a marxizme kriticky. Počas prevratu na jeseň 1989 sa zapojil do hnutia Verejnosť proti násiliu (VPN) a ako jeho popredný člen bol v prvej slovenskej pokomunistickej vláde ministrom vnútra. Po voľbách v júni 1990 sa stal predsedom sloven-

skej vlády, zostavenej zo štyroch koaličných strán, resp. hnutí. V tejto funkcii sa profiloval ako výrazná, súčasne však rozporuplná osobnosť.

Zo začiatku mnohým ľuďom na Slovensku vadilo Mečiarovo sebaisté, niekedy až arogantné vystupovanie. U nacionalistickejšie cítiacich kruhov stratil sympatie aj svojím presadením zákona, ktorý dáva národnostným menšinám na Slovensku do istej miery možnosť používať v úradnom styku ich materčinu. Postupne však práve mnohých z týchto odporcov si Mečiar získal na svoju stranu, keď pri vyjednávaniach s pražským federálom tvrdo presadzoval slovenské požiadavky. Je známe, že v protiklade s federálnymi predstaviteľmi je Mečiar zastáncom "federácie zdola", t.j. že národné ústavy - slovenská a česká - majú byť prvotné, kým federálna od nich odvodená. Ďalšie Mečiarove nezhody s federálnymi úradmi sa týkali ekonomickej reformy a lustrácií (t.j. preverovania politikov ohľadom spolupráce s ŠtB). Pri ekonomickej reforme chcel Mečiar zohľadniť slovenské špecifiká a tiež zmierniť jej negatívne následky na sociálne istoty obyvateľstva, predovšetkým zabrániť nekontrolovanému rastu nezamestnanosti. O lustráciách Mečiar hovoril, že sa nedajú urobiť spravdливо. Podľa neho mohli na ne doplatiť hlavne ľudia, ktorí sa dostali do archívov ŠtB celkom nevinne, zatiaľ čo tí, čo z úzadia ťahali povrázky, by zostali suchí.

Aj Mečiarovi odporcovia mu museli priznať jeho úžasnú pracovitosť, železné nervy a nadpriemernú schopnosť pohotovo odpovedať na nepríjemné otázky. Nestávalo sa, že by Mečiar pred kamerou či pred mikrofónom zaváhal alebo sa

zaplietol do protirečenia, či ničnehovoriacich vedľajších viet. Jeho oponenti mu však právom vytýkali prílišnú impulzivnosť, sklon k arogancii a demagógiu pri polemikách, tiež isté autoritárske, podľa tých najzlomyselnejších až diktátorské sklony. Podobné výčitky sa na Mečiara len tak zosypali zo strany vedenia VPN, ktoré už od začiatku marca t.r. žiadalo jeho odstúpenie. Mnoho politikov VPN sa však postavilo za Mečiara a pod jeho vedením založilo frakciu "Za demokratické Slovensko" (VPN ZDS). Očakáva sa, že toto zoskupenie sa čoskoro úplne oddelí od VPN a založí vlastnú stranu, či hnutie. Útoky na Mečiara boli síce formulované osobne, všeobecne sa však vie, že tu ide o dva principiálne odlišné politické smery. Mečiar a jeho stúpenci predstavujú smer, ktorý zdôrazňuje špecifiká Slovenska v rámci federácie a tiež zohľadňuje sociálne istoty obyvateľstva; jeho protivníci na čele s predsedom VPN Fedorom Gálom sú za úzku súčinnosť s Prahou a za pravicovo-liberálnu ekonomickú politiku, založenú dôsledne na trhových mechanizmoch. Z ostatných koalíčných partnerov sa Demokratická strana (DS) postavila bezvýhradne za Mečiara, Maďarská nezávislá iniciatíva (MNI) žiadala jeho odstúpenie, kým Kresťansko-demokratické hnutie (KDH) zvolilo vyčkávacie stanovisko. Táto taktika sa kresťanským demokratom - aspoň z krátkodobého hľadiska - vyplatila: ich vedúci politik Ján Čarnogurský sa stal novým ministerským predsedom.

Zostáva nám ešte zodpovedať otázku, prečo je Vladimír Mečiar, napriek svojej kontraverznosti, na Slovensku tak populárny. Odpoveď tu môžeme len naznačiť. Je isté, že ju treba hľadať aj v politike, ktorú Mečiar vo funkcii premiéra robil a s ktorou sa väčšina slovenského obyvateľstva stotožňovala. Sotva možno pochybovať o tom, že väčšina slovenského národa si želá zotrvanie v spoločnom štáte s Čechmi, no súčasne chce, aby slovenské iniciatívy vo vnútornej i zahraničnej politike boli čo najmenej zväzované zasahovaním federálnych byrokratov. Približne o to sa, hoci občas navonok dosť neokrôchanými (neotesanými) spôsobmi, usiloval Mečiar. Rovnako závažné dôvody jeho popularity medzi Slováckmi treba však podľa mňa hľadať v skupinovo-psychologickej oblasti. Zdá sa totiž, že Vladimír Mečiar po viacerých stránkach predstavuje vhodnú postavu na vyplnenie úlohy "otca národa", osobnosti, ktorej absenciu tradične patriarchálne Slovensko po celé 20. storočie bolestne pociťovalo. Mečiar sa na túto rolu hodil už aj preto, že svoju politickú činnosť nespájal s nijakou náboženskou konfesiou, bol teda rovnako prijateľný pre katolíkov ako pre protes-

tantov. Podstatne dôležitejšiu úlohu však v tejto veci zohrávali Mečiarove osobné vlastnosti. Jeho nadpriemerná impulzivnosť, tak trochu "jánošíkovský" anarchizmus a nie príliš dôsledný demokratizmus "od buka do buka", rovnako aj nie vždy predvídateľné konanie na vlastnú päsť, všetko toto spôsobovalo síce bolenie hlavy poniektorým z jeho spolupracovníkov, no zároveň rezonovalo pozitívne a harmonicky v duši "priemerného Slováka", ktorý sa obyčajne vyznačuje práve takými istými vlastnosťami. Súčasne tu azda treba hľadať aj skutočný koreň Mečiarovej neoblúbenosti v Čechách, kde politické tradície vynikajú skôr opačnými prvkami: racionálnou organizovanosťou, trochu suchopárnou umiernenosťou i vzácnym politickým idealizmom, ktorý však niekedy zabieha do až príliš úzkostlivého, puritánskeho držania sa litery zákona, čo plodí byrokratické návyky.

Zdá sa, že na tieto rozdiely v národných tradíciách a mentalitách bude pri spoľžití našich dvoch národov treba prihliadať v podstatne väčšej miere ako dosiaľ. A to bez toho, že by sa jedna z tendencií apriórne vyhlasovala za "správnejšiu" či "vyspelejšiu" než druhá.

Oslo, 25.4.1991

Ivan Čičmanec



Baby-pose

Et praktisk alternativ til helseteppe

- Posen kan brukes både ute og inne.
- Babyen føler seg trygg når den ligger godt innpakket, men har samtidig stor bevegelsesfrihet.
- Klarer ikke å sparke den av seg.
- Ligger stott og rolig når du ammer.
- Posen er stivere enn et teppe og gir derfor god støtte til rygg og nakke.
- Posen er varm. Du slipper å kle så mye på babyen.
- Posen er todelt med uttagbar vattføring. Du kan velge om du bare vil vaske trekket eller selve føringen.
- Og sist men ikke minst, baby-posen er pen. Du kan gjerne bruke den i barnevognen.
- Introduksjonspris kr 119,-

VAREDEKLARASJON:

Overtrekk: 100 % bomull.

Vask 60 grader.

Vattføring: 57 % bomull,

32 % viskose, 11 % polyamid.

Vask 40 grader.

CS Consult

Boks 16 Trosterud,

0615 Oslo 6

Telefon: (02) 32 55 24

Sendes i oppkrav til hele landet.

Tato česká zavinovačka pochází z Ostrova n/Ohří a zde v Norsku ji uvádí a prodává CS CONSULT v/Eivind & Yvona Holbein Dybvik, Boks 16, Trosterud, 0615 Oslo 6, tlf/fax:02/325524.

Må Gud beskytte lillefar tsaren

av Milan Lasica og Július Satinský

Nórsky literárny časopis ERGO (Solum Forlag) venuje svoje prvé číslo 1991 špeciálne Slovensku, jeho kultúre a histórii. Medzi preloženými beletristickými príspevkami je aj dialóg známych komikov Lasicu a Satinského, napísaný a zahrnutý tesne po sovietskej invázii r. 1969, ako časť ich humoristického pásma *Radostná správa*. Uvádzame ho tu v nórskom preklade.

S. Flytt deg litt, gamle venn...

L. Hva for noe?

S. (roper inn i øret på ham) Flytt deg, sier jeg. Det er skygge på min del av benken.

L. Sier du det? Våren kommer sent i år. For sent, vil jeg si!

S. Jeg får ikke bena til å bære meg til kirken lenger. Og når man ikke går i kirken, vet man ikke en gang at det er søndag.

L. Så sant, så sant, gamle venn. Akkja, det var tider da vi ikke hadde noen søndag i det hele tatt fordi det var krig. Presten sto midt i åkeren og sang (han synger): "Herre, mis-kunn Deg over oss..."

S. (vil slutte seg til ham, men kan ikke teksten). Bonden hadde sådd, jorden duftet herlig, og så kom hæren og falt på kne i åkeren. Presten sang seg ferdig, og i Guds navn gikk vi til angrep. Da mennene ropte "hurra", våknet jeg, grep geværet og løp avsted for å forsvare fedrelandet.

L. Og hele tiden var vi fulle som alker...Klok-kene ringte...

S. Måtte Gud beskytte lillefar tsaren og hele hans familie. (Mens de sier dette, reiser de seg, korsner seg og bukker på russisk-ortodoks manér.) Så gråt vi litt og rykket frem mot Frankrike. Og på den andre siden av Ural-fjellene ble det straks varmere...

L. Hans Høyhet løytnanten gjorde holdt, hesten la på ørene, tåken over myrene lettet. Hans Høyhet ropte: "Soldater, der ligger Europa!"

S. Europa eller ikke Europa, vi måtte i hvert fall oppføre oss annerledes.

L. Jeg surret av meg fotklutene, og dermed lurte jeg skomakeren...

S. Støvler var det nok av. Og kvinnfolk også.

L. Vi var i vår manndoms fulle kraft.

S. Og så gikk vi rundt i gatene og så på husene. Man vil gå inn i huset, men så finner man ingen stige! Bare plutselig en bratt haug med steiner. De var lagt så pent på hverandre at man til og med kunne gå på dem.

L. Gikk dere på dem da?

S. Nei, ikke vi. Men jeg så en østerriker som

gjorde det. Han var meget dyktig. Han gikk rett opp. Mens han hadde den ene foten på den nederste stenen, hadde den samtidig den andre på den neste. Og så byttet han føtter, akkurat som om han pendlet med bena, og han ville sikkert ha kommet helt opp. Men jeg grep geværet mitt og - pang! - dermed rullet han ned!

L. Og i en by så vi en brønn.

S. Det var vel en bøtte der også?

L. Nei, det var ingen bøtte der! Vannet sprutet ut av gapene på forskjellige dyr av sten. Vi drakk en masse og holdt på å le oss ihjel.

S. Kvinnfolka der borte er tåpelige. De tar skjorta di og underboksene dine og putter dem i vann. Og så bader de dem oppi der og gnir dem med en slags klissete klump. Det kommer skum fra den, som når Hans Høyhet åpner en flaske champagne. Jeg smakte på det også. Det var som jeg ble besatt av djevelen - jeg spyttet bobler. Bobler i allverdens farger.

L. Vel, det var i hvert fall mat nok der borte. Også sukkertøy på pinne. Sukkertøyet var knassende godt, men pinnen smakte ingenting i det hele tatt.

S. Om kvelden pleide jeg å bli med noen av karene til en fyr. Han var helt sprø. Han hadde tøyruller helt opp til taket hjemme hos seg. Og vet du hva han gjorde med det? Han skar det i små biter. Men vet du hva! Djevelen anamme! Han hadde to kniver som var så finurlig skrudd sammen at han bare gjorde sånn og sånn - og dermed skar knivene seg gjennom stoffet! Og enda brukte han bare tommelen og pekefingeren! Disse tøy-stykkene sydde han sammen til jakker. Det var artige greier!

L. Ja, ungdommen finner på mye rart! Jeg skulle gjerne ligget i en østerriksk seng en gang til. Jeg hadde jo en seng med tak over! Du drar i en snor og forsvinner bak et gardin, du drar i en annen og en fyr i kort jakke kommer med en krukke vin. Og sengen? Den var myk og hvit. Jeg la forresten litt halm under støvlene så den skulle holde seg hvit!

S. Ære være Gud i den høyeste! Jeg overnattet en gang hos en doktor - og hva fikk jeg se! Mannen satte noen runde glass foran øynene. Han festet dem med en metalltråd bak ørene, den skurken! Han sa at han så bedre på den måten. "Gi meg dem," sa jeg, "så får jeg prøve".

L. Var det sant?

S. Han løy, den banditten. Jeg så gjennom glassene og så alt dobbelt!

L. Og der vi var, bar kvinnfolkene inn mat til

oss. Den ene kom med kjøtt og saus. "Sett det her, Luise," sa jeg til henne. Jeg tok kjøttet med fingrene og spiste. Og Luise? I den ene hånden holdt hun en kniv og i den andre en sånn bitteliten høygaffel, og hun begynte å skjære opp kjøttet på tallerkenen, midt oppi sausen. "Østerrikske kvinne, hvorfor spiser du ikke med fingrene?" sa jeg. For hun puttet kjøttet i munnen med disse greiene. Kniven var også ganske spesiell. Den var av sølv. Bestikk kaller de det. Jeg sa til Luise: "Du har bestikk. Da er du bestikkelig. Jeg mangler skikk. Da er jeg uskikkelig." Jeg lo så jeg sprutet suppen rett i fjeset på Vaska fra artilleriet som satt rett overfor meg.

- S. Gud velsigne Hans Høyhet Michail Illarionovitsj Kutuzov! Men han kunne også være en pest og en plage. Vi måtte vaske oss!
- L. Vel, de høye herrer overdrev ikke det selv akkurat. Litt vann i øynene og litt på hendene, og så en eau de cologne på resten.
- S. Men østerrikerne, de var et kapittel for seg. Vet du hva jeg så i husene deres: et lite rom med en vask!
- L. Noen steder hadde de til og med to vasker. Det rant både ovenfra og nedenfra...
- S. Og ikke nok med! Veggene i denne bingen var belagt med hvite fliser, og de var skrubbet helt rene - og du så hverken høns eller mus! og midt på gulvet var det noe sånt avlangt...
- L. Et slags trau.
- S. Ja, et slags trau. Men det var dypere enn våre trau pleier å være. Og dette trauet fyller de med kokende vann, og så låser de seg inne, og det sies at de setter seg oppi dette trauet helt nakne!
- L. Javisst er de nakne, det kan jeg sverge på! Vi kikket jo på dem gjennom det lille hullet de har i dørene sine, gudene må vite hvorfor. Nei, det er ikke mye sunt vett i toppen på dem. En av dem lå i det kokende vannet helt til kvelden, over en time! Da vi forhørte ham, ville han ikke på vilkår ut med hva som var hensikten med det...
- S. Vel, det er merkelige mennesker som lever utenfor riket vårt...
- L. Det sies at de har avskaffet livegenskapen. Og så har de to tsarinaer. Maria og Teresia.
- S. De bruker runde glass foran øynene, samler stein i husene sine, ligger i kokende vann, spiser aldri rå agurker... Se, nå kommer kvinnfolka tilbake fra kirken!
- L. Gamle venn, gjør nå ære på flasken til en fattig nabo. Ta en tår før middagen!
- S. Skål! Gud beskytte vår lillefar tsaren og hele hans familie!

Oversatt av Ivan Čičmanec og Marianne Johnsen

SBÍRKA ŠATŮ DO ČESKOSLOVENSKA

Bratři Salesiáni v Československu se prostřednictvím p. Homoly na nás obrátili s prosbou, abychom mezi krajany zorganizovali sbírku především šatů, ale i jiných užitečných věcí. Máte-li solidní, čisté obnošené šaty, které můžete věnovat pro dobročinné účely v ČSFR, zavolejte laskavě paní Sehnalovou, tel. (02) 67-59 49. Skladování a transport zařídí Forum Norge-Tsjekkoslovakia.

* / -nebo Radka Doupovce,
tel.: 42 59 11
tel.: 68 38 40
fax : 36 11 38

KŘEŠŤANSKÉ SETKÁNÍ NA MARIAHOLMU

se uskuteční 7. - 9. června (juni) 1991. Cena za celý pobyt (ubytování a plná penze) je kr. 420,- za dospělé, 300,- za děti od 4 do 12ti let, děti do 4 let zdarma. (Uvedená cena vychází z předpokladu, že účastníci si přivezou vlastní ložní prádlo.)

Kontakt:

*Bohumil Kučera, Lyngøeien 20B, 1430 Ås,
tel. do práce: 09 - 94 89 44*

AUTOBUSOVÁ DOPRAVA NORSKO-ČESKOSLOVENSKO A ZPĚT

V souvislosti s organizováním letního tábora ve Storsandu pro děti ze zamořených oblastí severních Čech máme možnost kombinovat jejich transport s dopravou našich krajanů, či známých, do Československa a nazpět. Přibližný termín je začátek července (první tři týdny), cena je kr. 1000,- na osobu za obě cesty. (Vybraná částka bude použita k hrazení výdajů s provozem tábora.)

Celá záležitost je doposud v jednání a proto nejsou ještě dohodnuty přesné termíny. Nicméně zájemci se mohou předběžně přihlásit u paní O. Portheimové, tel. (02) 15 72 59. Kapacita je omezená počtem míst v autobuse a je tedy třeba přihlásit se včas. Jakmile se celá záležitost vyjasní, budou registrovaní zájemci informováni o všech podrobnostech a zároveň obdrží složenku k uhrazení cesty.

5

Vážení přátelé, krajané!

Na minulé naší schůzce, která byla jistě velice užitečná a příjemná, povstala k závěru jedna otázka. A to: je v našem spolku možno informovat krajaný o podnikání kohokoliv z nás, pokud to uváží za vhodné a pro ostatní zajímavé, či nikoliv.

Ti co se schůzky zúčastnili si mě jistě pamatují. Snažila jsem se Vás informovat (podotýkám pouze informovat) o možnostech, které se Vám skýtají tady v Norsku, ať už jde o zavinovačky, výstavu světoznámého českého umělce, či vznik cestovní kanceláře se zaměřením na Československo.

Nedělám to z výdělečných důvodů (i když i my tady v Norsku se musíme něčím žít), ale hlavně proto, že si myslím, že by pro Vás mohlo být zajímavé vědět, že tyto věci prostě existují.

A navíc, jakýmkoliv obchodem, cestovním ruchem, či spoluprací s norskými firmami přece Československo získává tak potřebné valuty. Na tom bychom měli mít všichni zájem. Každý z nás je přeci "Ambassadør for Tsjekkoslovakia i Norge", měl by tedy vědět trochu víc o vztazích, ať již obchodních, cestovních či jiných, mezi Norskem a Československem. Vždyť to vyplývá již ze samotného názvu našeho spolku, "Forum Norge-Tsjekkoslovakia" - fórum pro informace o dění jak v Norsku ve vztahu k Československu, tak naopak.

Měla bych tedy jeden návrh: co takhle závěrem našich schůzek udělat "okénko aktualit", kde by kdokoliv mohl cokoliv říct a obeznámit tak krajaný s aktuálními novinkami, ať již obchodního či neobchodního rázu. Vždyť se zde nikdo nepokouší o konkrétní prodej, jde pouze o informaci. Já bych si takovéto novinky každopádně ráda vyslechla. V novinách se toho o Československu moc nedovíme, tak proč ne aspoň na schůzkách našeho spolku.

Tím bych můj dopis ukončila a doufám, že uslyším ohlas na něj na příští schůzce. Věřím ve Vaše porozumění.

Yvona Holbein Dyboik

Vážená redakce,

na poslední schůzi našeho spolku jsem s podivem konstatovala, že někteří účastníci využívají této příležitosti k šíření vlastních obchodních zájmů. Pokud vím definují stanovy spolku Forum Norge-Tsjekkoslovakia jako organizaci s idealistickým zaměřením. Jakákoliv informace o obchodní činnosti by se proto měla poskytovat prostředky k tomuto účelu vhodnými, v tomto případě pravděpodobně zveřejněním ve věstníku. A samozřejmě za podmínek, které jsou zcela běžné v civilizovaném světě - inzerční poplatky. Zveřejněním inzerátů ve věstníku získají krajané informace a spolek vítané zvýšení příjmů.

Se srdečným pozdravem

Jitka Lenda

SRAZY KRAJANŮ NA ČS. AMBASÁDĚ V OSLO

Díky ochotě našeho velvyslanectví v Oslo, můžeme se nyní pravidelně stýkat každý první čtvrtek v měsíci v 18⁰⁰ hod. v "residenci", což je budova přilehlá k hlavní budově naší ambasády v Thomas Heftyes gate.

Program pro následující setkání se může dohodnout vždy na místě. Máte-li na příklad přání, aby se příště promítal váš oblíbený čs. film, ozvěte se - pravděpodobně to lze zařídit.

Zaměstnanci čs. velvyslanectví se laskavě nabídli připravit na každé setkání občerstvení. Dobrovolný příspěvek k úhradě nákladů je kr. 20,-.

KOORDINOVÁNÍ SOUKROMÝCH CEST MEZI NORSKEM A ČESKOSLOVENSKEM

Máte volné místo v autě cestou tam či zpět, které jste ochotni nabídnout krajanům? Nebo máte zájem být spolucestující, ať už vy sami nebo vaši příbuzní?

Forum Norge-Tsjekkoslovakia může zprostředkovat kontakt. Volejte paní Olgu Portheimovou, tel. (02) 15 72 59.

Ekonomické vyrovnání a jiné konkrétní domluvy si po zprostředkování kontaktu domluví účastníci mezi sebou.

MOŽNOST LETNÍHO POBYTU V KRKONOŠÍCH A ČESKÉM RÁJI

V souvislosti s přípravou dětského tábora ve Storsandu jsme dostali nabídku z Jablonce k letním pobytům buď v Krkonoších či v Českém Ráji se zajištěním autobusů pro výlety do Prahy. Jedná se o 2- až 3-lůžkové pokoje s příslušenstvím, je možné opatřit i apartmá, k dispozici je herna pro děti a dospělé, kulečnick, bar, sauna, minigolf.

Nabídka spočívá v tom, že pobyt by byl uhrazen v norských korunách před odjezdem a česká strana by ručila za organizaci v místě. Peníze budou použity k provozu tábora na Storsandu.

Zájemci hlase se, pokud možno okamžitě, u Radka Doupovce, tel. (02) 42 59 11.

LETNÍ SETKÁNÍ U VODY

Vážení krajané, jak jistě víte, neškodí se občas sejit, porozprávět a mít se dobře. Když jsme o tom ve výboru přemýšleli, napadlo nás, že bychom si mohli společně najmout loď na projížďku Oslofjordem. Předpokládané datum by mohlo být 18.června (než se všichni rozjedou na prázdniny). Pro takovou akci je však třeba většího počtu osob, kteří se závazně přihlásí, aby se mohly krýt finanční náklady s tím spojené. Proto je třeba, aby všichni zájemci dali o sobě včas vědět

na tel. (02) 24 77 58 (Jiří nebo Eva), nebo na telefaxu se stejným číslem (nechte své tel. číslo)

kde se domluví další podrobnosti. V případě, že se nesejde dostatečné množství lidí na projížďku lodí, je možné uspořádat barbecue party na blíže neurčeném místě, ale se stejným účelem.

Otevření výstavy P. Hlavatého

Dne 6.května 1991 bude zahájena výstava malíře, grafika a humoristy Pavla Hlavatého (1943), žijícího v Havířově, v galerii Altera, Bjerregårdsst. 26, 0172 Oslo 1 (tel. 56 95 90).

Na vernisáž 6.5. budou pozváni představitelé našeho velvyslanectví, vyšších norských úřadů a tisku.

Trochu z historie tohoto průbojného českého umělce: Pavel Hlavatý, tehdy profesor na střední uměleckoprůmyslové škole, byl 19.5.1970 odsouzen k 7 měsícům nepodmíněně za to, že: (výpis z protokolu) "... zhotovil nejméně 15 kreseb, které svým celkovým zaměřením a vnitřním obsahem ... hrubě znevažovaly SSSR a jeho armádu ...". Celkem bylo těchto "Protest-kreseb" 68 a reagovaly na vstup armád Varšavské smlouvy do Československa v r. 1968. Výstava "Protestkresby '68" byla otevřena 21.3.69 a násilně ukončena o tři týdny později zásahem státních orgánů. (Kopie některých těchto kreseb, spolu s grafickými listy a dětskými kachlemi zv. Bubáci, uvidíte na výstavě v galerii Altera).

K trestům justičním přibývá během 20 let celá řada trestů občanských. Počínaje postupným vyloučením ze všech uměleckých institucí, vyloučením z práce a konče zákazem vystavování, publikování či přednášení.

Díky svým přátelům v zahraničí, kteří mu pomáhali v publikování a výstavách mimo republiku, se mu však podařilo překonat toto období a zároveň získat mezinárodní ocenění.

Od roku 1977 se věnuje především grafice. Vytvořil ca. 800 malých grafik a velké množství volných grafických listů. Sám vydal 16 bibliofilských souborů. Belgickým listem Graphia byl označen za jednoho z nejproduktivnějších grafiků Evropy. O jeho práci bylo zveřejněno nejméně 50 statí. V rozpětí osmi let získal 25 mezinárodních cen, vystavoval na 80ti výstavách na celém světě, přičemž sám měl více než dvě desítky velkých samostatných výstav.

První výstavu po 20ti letech na půdě Československa měl v lednu 1990 v Havířově, později na mnoha dalších místech naší vlasti, včetně Prahy.

V únoru 1990 byl pražským mimořádným sjezdem Svazu výtvarných umělců jednomyslně zvolen do rehabilitační komise Unie českých umělců.

Yvona Holbein Dybvik



Zprávy z velvyslanectví

- Dne 21.2.1991 schválilo Federální shromáždění ČSFR zákon o mimosoudních rehabilitacích. Oprávněnými osobami podle zákona jsou ovšem fyzické osoby - státní občané ČSFR, pokud mají na území ČSFR trvalý pobyt.
- Od 11.2.1991 vycházejí v Lidových novinách seznamy nezákonně odsouzených osob soudy v České republice, kterým nemohlo být doručeno rozhodnutí o rehabilitaci podle zákona č. 119/1990 Sb. o soudních rehabilitacích. Seznamy obsahují označení soudu, spisovou značku, jméno, příjmení, datum narození a poslední bydliště odsouzeného v ČSFR.

Řada odsouzených se narodila v minulém století, finanční odškodnění však mohou dostat i pozůstalí.

Ministerstvo spravedlnosti Slovenské republiky připravuje seznamy odsouzených ve Slovenské republice, které budou vycházet v deníku Národná obroda.

V případě zájmu ze strany krajské obce učiní velvyslanectví kroky k získání uvedených seznamů tak, aby byly na velvyslanectví k dispozici k případnému nahlédnutí.

- Od 1.3.1991 pracuje na ZÚ ČSFR nový konzulární pracovník p. JUDr. Zdeněk Koudelka, na kterého se mohou v případě potřeby všichni čs. občané obracet.

Koncert Pěveckého sdružení pražských učitelů

Koncert Pěveckého sdružení pražských učitelů se uskuteční v úterý 4. června v hudebním sále kulturního střediska HENIE-ONSTAD na Høvikodenu. Koncert je výsledkem spolupráce mnoha organizací.

Forum Norge-Tsjekkoslovakia a velvyslanectví ČSFR bude zastoupeno, koncertu se zúčastní i zástupci dalších diplomatických a společenských organizací. Koncert, který bude ukázkou československé hudební tvorby, bude zároveň natáčet NRK pro vysílání v rozhlase.

Všichni krajané jsou vítáni! Jelikož v místě konání bude prodej vstupenek velice omezen, je vhodné si zajistit vstupenky závazně předem, nejpozději do 25. května. Cena vstupenek pro krajany je kr. 60,- dospělí/ 30,- děti, studenti, důchodci.

V případě, že máte o tento koncert zájem, spojte se s Jiřím Judlem, který koncert organizuje. Pro mimoměstské se pokusí zajistit ubytování.

MIS CONSULTANTS AS

attn.: Jiří Judl, Åsfalet 3, 1347 HOSLE
tel. & fax : (02) 24 77 58

FORUM NORGE-TSJEKKOSLOVAKIA, VÝKONNÝ VÝBOR 1991

Následující seznam uvádí seznam členů výboru spolu s privátním telefonním číslem (předvolba 02):

| | |
|----------------------|----------|
| Karel Babčický | 49 37 39 |
| <i>předseda</i> | |
| Lubo Mauer | 44 96 25 |
| <i>místopředseda</i> | |
| Karel Štork | 15 18 64 |
| <i>pokladník</i> | |
| Radek Doupovec | 42 59 11 |
| Eva Káralová | 92 10 62 |
| Michael Konúpek | 55 49 55 |
| Eleonora Koleničová | 10 89 16 |
| Zora Hozmanová | 14 67 54 |
| Olga Portheimová | 15 72 59 |
| Jiří Nečas | 24 70 17 |
| Jiří Judl | 24 77 58 |

PRAHA OG TSJEKKOSLOVAKIA



Reiser du til eller gjennom Tsjekkoslovakia?
Da ber du kontakte din norske «Tsjekkoslovakia-ekspert». Vi skaffer alle typer overnattinger (fra kr. 95.- pr. pers.), gir opplysninger om transport, severdigheter o.l.
Eller hva synes du om en **eventyrlig rundreise** — besøke flere slott, borger, grotter, folkemuseum, hist. byer (inkl. Praha), være med på folkedansoppvisning og vinkjeller-party. Buss, båt, hotell, hjelpsjon, norsk/tsjekkisk reiseleder.
11 dager..... **5998,-** (be om brosjyre)

Czechoslovakia Tours 

Boks 16 Trosterud, Oslo 6. Tlf./fax **02/32 55 24**.
Tekn. arr. for turen: F. C. Turistbusser 02/97 18 30.

Protokol z valného shromáždění Fóra Norsko-Ceskoslovensko konaného 6. dubna 1991 v Oslo.

1. Navržená agenda byla schválena beze změn.
2. Zápisu se ujala Yvona Holbein Dybvik. Kontroloři: Věra Kučerová a Darina Vanke.
3. Výroční zpráva přečtena předsedou a přijata shromážděním bez připomínek.
4. Pokladník přednesl účetní zprávu a návrh rozpočtu na příští rok. Na dotaz z pléna blíže vysvětlil některé položky, např. 'Frakt OF', což označuje výdaje s dopravou různého materiálu do Československa atp.

Debata kolem rozpočtu vyústila v návrh uspořádat dražbu grafik, Luboš Hruza se uvolil k takové akci přispět z vlastní produkce.

Shromáždění přijalo jak účetní zprávu, tak rozpočet na příští rok bez dalších připomínek.

5. Mluvčí volební komise přednesl návrh nových členů výkonného výboru:

- Jiří Judl
- Jiří Nečas
- Olga Portheim

Žádné další návrhy ani připomínky nepřišly a všichni kandidáti byli zvoleni aklamací.

Jako členové volební komise pro příští období byli přijati tito kandidáti:

- Milan Boška
- Vlasta Sehnalová
- Pavel Tichý
- Darina Vanke

Na obavy Luboše Hruzy, týkající se dostatečné reprezentace slovenské obce odpověděl místopředseda poukazem na to, že situace jak ve výboru tak ve volební komisi je z tohoto hlediska beze změny a tento stav je ve shodě s poměrným zastoupením.

Za předsedu výkonného výboru byl opět navržen Karel Babčický. Návrh byl shromážděním schválen.

Předseda přivítal nové členy a zároveň vyslovil poděkování odcházejícím členům Jar. Čechovi, Dr. Brožovi a Ivo Charfreitágovi.

6. Návrh členského příspěvku pro příští období je kr. 100,-. Rodinní členové a důchodci se mohou stát členy za kr. 60,-.

Výbor přednesl argumentaci na zvýšení dosavadního příspěvku. Jedním z motivů jsou požadavky Innvandreretat, který předpokládá minimální členský příspěvek kr. 60,- a zároveň požaduje jistý počet platících členů. Splněním těchto pravidel se spolek kvalifikuje jako žadatel o podporu krajské činnosti. Výše podpory závisí na počtu členů a z toho důvodů je žádoucí co největší členská základna. Navíc poskytuje Innvandreretat možnost žádat o zvláštní příspěvek pro specifické akce.

K zjednodušení vybírání příspěvku budou k příštímu vydání spolkového věstníku přiloženy složenky.

Návrh nového příspěvku (100,- resp. 60,-) byl shromážděním přijat jako platný již od tohoto roku. Pokud někdo už zaplatil za 1991 podle staré sazby (kr 50,-) předpokládá se, že bude moci rozdíl dodatečně vyrovnat.

7. Místopředseda přednesl plán činnosti výboru na příští období:

- počínaje čtvrtkem 2.5. a pak vždy každý první čtvrtek v měsíci se konají na půdě Velvyslanectví ČSFR neformální srazy s promítáním čs. filmů, volnou debatou atp. Začátek je v 1800, jednoduché občerstvení, dobrovolný příspěvek kr. 20,-. Účast je omezená jen rozměry místnosti (25 - 30 lidí). Ambasáda může opatřit filmy jak starší, tak i nové produkce.
- 4. června se koná v Henie-Onstad senter koncert pěveckého sdružení pražských učitelů
- na první tři týdny v červenci organizuje výbor pobyt dětí z Jablonce ve Storsandu. Děti přijedou autobusem, který se vrací zpět prázdný a je tedy možné jej naplnit zájemci o cirkatřínedělní cestu do Československa. Cena za obě cesty je kr. 1000, přednost mají členové spolku, nicméně nabídka je otevřená i jiným zájemcům. Peníze budou použity k částečné úhradě pobytu dětí na táboře.
- v souvislosti s touto akcí jsme získali možnost zprostředkovat pobyt na horách v Československu za výhodných podmínek; zájemci se mohou obrátit na Radka Doupovce, tel. (02) 42 59 11.

- k zajištění dodávek zdravotnického zařízení (např. invalidní vozíky) do Československa byl zakoupen kontainer. Bylo použito soukromých prostředků (ca kr. 8000,-). K vyrovnání navrhuje výbor sbírku formou 'akcií' v přibližné částce kr. 100 za ks. Po ukončení celé akce se kontainer prodá a akcie proplatí. Podle situace na trhu lze prodejem získat přinejmenším všechny vložené prostředky.
- plánuje se založení pěveckého spolku; zájemci se mohou přihlásit u Nory Koleničové tel. (02) 10 89 16.
- výbor má v úmyslu zorganizovat mikulášský ples
- v případě dostatečného zájmu je možnost pro další akce, např. zabíjačka
- výbor hodlá pokračovat s vydáváním spolkového věstníku 4x v roce.

V tomto bodě byla uzavřena oficiální část valného shromáždění. Celkem se zúčastnilo 45 členů.

Následující část protokolu je volný zápis debaty, která následovala.

- Bylo by vhodné vést v patrnosti kdo jede do ČSFR a má možnost někoho/něco vzít, alternativně kdo má zájem o takovou nabídku. Záležitosti se ochotně ujala paní Portheimová.
- Bratři Salesiáni se na nás obrátili se žádostí o pomoc, konkrétně zda by bylo možné organizovat sbírku obnošeného, nicméně stále použitelného šatstva. Po předběžné dohodě si věc vzala na starost paní Sehnalová. Výbor (konkrétně Radek Doupovec) bude nápomocný se skladováním a dopravou.
- zástupci výboru opětovně vyzvali všechny přítomné, aby seznamovali s existencí spolku další krajany, kteří dosud nejsou informováni - to je patrně jediný způsob jak získat nové adresy
- zástupce čs. ambasády pan Jestřáb orientoval shromáždění o různých záležitostech týkajících se velvyslanectví a jeho spolupráce s krajany:
 - mimo jiné opakoval pozvání k pravidelným setkáním (viz výše);
 - potvrdil informaci o chystané návštěvě

pana presidenta - jedná se o 24-ti hodinovou pracovní návštěvu koncem května

- upozornil na značně zostřené celní předpisy a přislíbil jejich opatření např. pro uveřejnění ve spolkovém věstníku
- zmínil se o vydávání rehabilitačních seznamů, pro Českou republiku jsou k nahlédnutí na ambasádě
- na opakovaný dotaz z publika vysvětlil, že na velvyslanectví nejsou žádné kádrové materiály týkající se krajanů; popsal situaci v ČSFR pokud se týče těchto záležitostí a potvrdil, že jak na velvyslanectví, tak na obchodním zastoupenství došlo k výměně osob
- navrhl, že v případě zájmu ze strany krajanů velvyslanectví může dát zevrubnější odpověď na tyto i další otázky na některé z příštích schůzek; bylo by event. vhodné dohodnout se předem o jaké záležitosti je největší zájem
- vzal na vědomí, že některé z příštích setkání na ambasádě by se mělo připravit na sobotu, aby se ho mohli zúčastnit i krajané, kteří nebydlí v Oslo

- Bohouš Kučera upozornil, že ve dnech 7. - 9. června se uskuteční Křesťanské setkání na Mariaholmu (mezi Oslo a Askim), viz bližší oznámení ve věstníku. Účast přislíbil Josef Šplíchal z teologické fakulty UK.

- na konkrétní dotaz bylo shromáždění v kostce seznámeno s prací knihovnické komise; jedná se o obsáhlou činnost, která doposud nepřinesla očekávané výsledky

- na výzvu Luboše Hružy k využívání objektů na Storsandu se rozvinula delší debata ve snaze vysvětlit, že tyto záležitosti jednak spadají pod pravomoc nadace Solgløtt, jednak že využívání předpokládá určité finanční prostředky a pomoc při úklidu a provozu. Je v zájmu všech objekty využívat, kdokoli má chuť a energii, může se záležitosti ujmout!

- závěrem schůze byli přítomní seznámeni s nabídkou nově etablované krajanské cestovní kanceláře a firmy obchodující s ČSFR - oznámení aktualizovalo doposud odkládanou debatu o vztahu spolku ke komerčním záležitostem.

VÝROČNÍ ZPRÁVA

Forum Norsko-Československo se ustavilo jako nepolitická organizace Čechů a Slováků v Norsku 10. února 1990. Impulsem k obnovení krajské činnosti bylo odstranění komunistického režimu v Československu a s tím spojené přání všech krajanů účastnit se procesu obnovení demokracie ve staré vlasti. K dnešnímu dni má spolek více než sto registrovaných členů.

Ustavující schůze zvolila výkonný výbor a pověřila jej organizováním podpůrné a krajské činnosti. V počátečním stadiu se výbor soustředil na dokončení ustavujícího procesu, tak aby spolek mohl fungovat jako plnoprávný partner ve styku s norskými úřady a zahraničními institucemi. Spolek vešel ve známost zveřejněním formálního oznámení v Aftenposten, vydáním tiskové zprávy, pořádáním tiskových konferencí, články v ústředním i lokálním tisku, rozhlasovým interview ve Svobodné Evropě aj. Navázaly se styky s Koordinačním Centrem OF v Praze, s řadou oblastních organizací OF v Čechách i na Moravě, VPN v Bratislavě, dále s krajskými spolky ve Skandinávii a s Československým velvyslanectvím v Oslo. Toto počáteční stadium bylo formálně ukončeno přijetím stanov na členské schůzi 31.3.1990.

Ve stejné době byla už pozornost spolku soustředěna na organizování pomoci Československu v přípravě prvních svobodných voleb. Jednalo se především o opatření a dodávky technického zařízení k šíření informací a vedení volební kampaně. Zapojeni byli prakticky všichni členové spolku, od Kristiansandu po Trondheim. V této době se za stejným účelem ustavila nezávislá organizace v Bergenu, která se později spojila s organizací v Oslo jako Bergenská pobočka. Výsledek podpůrné akce předčil všechna očekávání. Stalo se tak díky nadšení všech zúčastněných, ať už se jednalo o členy spolku, nebo jednotlivce, kteří pracovali samostatně, a především díky pochopení a podpoře řady norských firem, organizací i soukromých osob.

Přibližně ve stejnou dobu zahájila svou činnost i sociální a zdravotní komise, impulsem se stal dopis od herce Jana Kačera, s kterým se obrátil na Forum se žádostí o pomoc sehnat v Československu nedostupný invalidní vozík pro svého kolegu Jana Potměšila. Výsledkem je k dnešnímu dni víc jak 100 vozíků a množství dalšího

zařízení z celého Norska dopravených do Československa jak jednotlivci tak organizacemi, v poslední době ve spolupráci s Výborem dobré vůle.

Hlavní činnost prvního pololetí spolku kulminovala účastí asi 40-ti členů v parlamentních volbách v Praze. Zájezd se uskutečnil přispěním OF v Teplicích a v Praze a vzbudil pozornost tisku jak v Československu, tak v Norsku.

Následující období se vyznačovalo posunem pozornosti k dlouhodobějším cílům a k druhému účelu spolku vyjádřeném ve stanovách: podpora norskó-československé vzájemnosti. Byly navázány styky s řadou institucí norských i československých, kulturních, zájmových, a částečně i komerčních. Spolek začal vydávat vlastní čtvrtletník, čímž se umožňuje lepší styk s členy a zároveň dává možnost k informování dalších organizací, jak v ČSFR tak i v jiných zemích, o krajském životě v Norsku. Koncem roku byli členové výkonného výboru pozváni na poslední schůzi Podpůrného fondu Charty 77, který se v nové situaci rozhodl zakončit svou činnost. Při této příležitosti došlo de facto k neformálnímu sloučení obou organizací, když členové a příznivci Støttefondet byli vyzváni ke vstupu do Fóra. Zároveň převzalo Fórum majetek Fondu sestávající ze sbírky politických karikatur od českých a slovenských umělců a jednoho kopírovacího přístroje.

Zatímco přímá pomoc politickým organizacím v ČSFR v tomto období prakticky neprobíhala, činnost spolkových komisí, např. sociálně zdravotní a knihovnické pokračuje ve stejné míře a pokud možno i v organizovanější formě. Výkonný výbor, spolu s řadou členů zastává názor, že vzhledem k současné situaci v Československu by pomoc zdravotně postiženým a dětem ze zamořených oblastí měla pokračovat v nezmenšené míře.

Na rozdíl od počátečního období, kdy situace a nadšení umožnily výsledky, které jsou jinak těžko dosažitelné, budeme nadále spíše závislí na větší 'profesionalitě'. Jedna z věcí, která tento stav nejlépe ilustruje, jsou obtíže spojené se sepsáním výroční zprávy - evidence naší pomoci sice existuje, ale zdaleka ne ve formě umožňující sestavení snadného přehledu. V análech spolku existuje záznam o celkem 14-ti řádných schůzkách výkonného výboru, vedle toho se uskutečnila řada pracovních setkání v souvislosti s konkrétními akcemi. Doposud vyšla dvě čísla

spolkového čtvrtletníku. Následující výčet ilustruje nabídku členům, tak jak byla k dispozici během posledního roku:

- 10. 2.1990: Ustavující schůze
- 31. 3.1990: 1. valné shromáždění
- 21. 4.1990: Setkání s prof. Hejdánkem
- 4. 6.1990: Zájezd na volby v ČSFR
- 23. 6.1990: Svatojánská noc ve Storsandu
- 27.10.1990: Oslava 28. října
- 24.11.1990: Setkání u Honzy Kristoforiho
- 23. 2.1991: Krajský ples
- 22. 3.1991: První setkání na čs. ambasádě

Z dalších akcí pořádaných spolkem, nebo kterých se spolek účastnil, zaslouží zmínku :

- spolupráce s nadací Solgløtt a Norsk-Tsjekkoslovakisk Støtteforening, která umožnila pobyt skupiny dětí z Liberce na prázdninovém táboře ve Storsandu.
- spolupráce na sbírce ve prospěch kulturních organizací v ČSFR a účast při jejím předání prezidentu ČSFR
- přivítání presidenta Havla v Oslo
- setkání s předsedou Federálního parlamentu ČSFR A. Dubčekem
- spoluúčast na protisovětských demonstracích u příležitosti násilí proti Litvě v lednu 1991.

Všem, kteří se zasloužili o činnost spolku v prvním roce, i těm kteří věnovali svůj čas, námahu i prostředky pro stejný cíl, bez ohledu na formální sounáležitost s organizací, patří vřelý dík!

V Oslo, 6. dubna 1991.

Za výkonný výbor Fóra Norsk-Československo

Karel Babčický

Karel Babčický, předseda

Forum Norge-Tsjekkoslovakia: REGNSKAP 1990

INNTEKTER

| | |
|---------------------|-----------|
| Kontingent | 5 300,- |
| Uspesifiserte gaver | 22 658,59 |
| Salg | 4 585,- |
| Prosjekt 'Jan' | 4 650,- |
| Prosjekt 'Busstur' | 6 000,- |
| Diverse | 5 413,- |
| Salg av annonser | 2 900,- |

SUM INNTEKTER 51 506,59

UTGIFTER

| | |
|---------------------|-----------|
| Gaver (se nede) | 38 503,50 |
| Porto, tel., gebyr | 4 183,60 |
| Rekvisita | 205,80 |
| Prosjekt 'Jan' | 6 307,96 |
| Prosjekt 'Busstur' | 2 640,40 |
| Uspesifiserte gaver | 1 000,- |
| T-skjorter | 3 000,- |

SUM UTGIFTER 55 841,26

| | |
|---------------|-----------|
| 1. INNTEKTER | 51 506,59 |
| 2. UTGIFTER | 55 841,26 |
| 3. UNDERSKUDD | 4 334,67 |

BALANSE

| | |
|---------------|----------|
| Bankgirokonto | 7 209,53 |
| Postgirokonto | 1 892,10 |

Sum 9 101,63

| | |
|--------------|-----------|
| Utlegg | 13 436,30 |
| - Underskudd | 4 334,67 |

Sum 9 101,63

SPESIFIKASJON AV 'GAVER'

| | |
|-------------------------------------|-----------|
| OF (Borgerforum) | 12 095,- |
| Fraktutgifter, OF | 2 500,- |
| Diesel, OF | 1 000,- |
| OF - busstur | 8 085,- |
| Folkegaven | 2 500,- |
| Transport, Charta 77 til Bratislava | 2 000,- |
| OF Liberec, møteutgift | 115,- |
| Frakt, OF | 200,- |
| Frakt, OF | 10 008,50 |

SUM 'GAVER' 38 503,50

Forum Norge-Tsjekkoslovakia: BUDSJETT 1991

INNTEKTER

| | |
|------------------|----------|
| Kontingent | 9 000,- |
| Uspes. gaver | 10 000,- |
| Salg annonser | 2 500,- |
| Salg T-skjørt | 3 000,- |
| Salg bøker | 1 500,- |
| Auksjon | 3 000,- |
| Kontainer a.s. | 8 500,- |
| Busstur | 25 000,- |
| Ball | 1 000,- |
| Charta 77 bidrag | 2 000,- |
| Innvandreretat | 18 000,- |

Sum 83 500,-

UTGIFTER

| | |
|--------------------|----------|
| Leie av lokaler | 1 500,- |
| Rekvisita | 500,- |
| Barna Storsand | 25 000,- |
| Porto, tel., gebyr | 5 000,- |
| Gjeld | 9 000,- |
| Kontainer a.s. | 8 500,- |
| Busstur | 5 000,- |

Overskudd 29 000,-

Sum 83 500,-

